



Prepared under the direction of the Department of Defense and published by the 652d Engineer Battalion (Topographic) (Army).

FOR LAOS LEGEND SEE ADJOINING SERIES XEM CHÚ TỪ PHÍA LAO Ở KẾ CÁN LOẠI

LEGEND - CHÚ TỪ

MAP INFORMATION AS OF 1971
TÀI LIỆU THÔNG TIN 1971

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width
Trên bản đồ này một LANE ĐƯỢC XEM NHƯ RỘNG LÍ NHẤT LÀ 2,4 mét

Closed canopy indicates 75% or more of ground area is concealed under a dense cover. Open canopy indicates 25% to 75% of ground area is concealed under an uneven, discontinuous cover.
Vòm cây kín chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 75%, hay hơn và mặt đất kín phía dưới một bao phủ rừng. Vòm cây thưa chỉ rừng cây bao phủ mặt đất trên 25% tới 75% và mặt đất kín phía dưới một bao phủ không bằng phẳng và không liên nhau.

ROADS - ĐƯỜNG SÁ

- All weather, hard surface, two or more lanes wide
- Đường tráng nhựa, có hai hay trên hai lối xe đi
- All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
- Đường cũn đá hay tráng mỏng, có hai hay trên hai lối xe đi
- All weather, hard surface, one lane wide
- Đường tráng nhựa, có một lối xe đi
- All weather, loose or light surface, one lane wide
- Đường cũn đá hay tráng mỏng, có một lối xe đi
- Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
- Cart track - Đường đống khô khằn
- Footpath, trail - Đường mòn, đường bộ hành
- RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
- Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide, Station
- Loại đường thường, một đường, rộng 1 mét, Ga, trạm
- Normal gauge, double track
- Loại đường hợp, hai đường
- Narrow gauge, single track
- Loại đường hẹp, một đường

FOREST - RỪNG

- Closed canopy
- Vòm cây kín
- Open canopy
- Vòm cây thưa
- Brushwood
- Đống rơm
- Plantation
- Đồn điền
- Nipa; Mangrove
- Đầm nước; Cây bần

HAO LONG

- Ferry
- Chỗ lặt qua
- Ford
- Chỗ lội qua
- Large rapids
- Cấp thác chảy mạnh
- Large falls
- Thác lớn
- Small falls
- Thác nhỏ
- Falls
- Thác

ROADS

- International boundary - Ranh giới Quốc gia
- Phân boundary - Ranh giới Phần
- Tỉnh boundary - Ranh giới Tỉnh
- Road on levee - Đường đắp
- Levee - Wall - Bờ đắp; Tường
- Sand - Cát
- Area name - Tên vùng hay địa điểm
- Lake or pond; Perennial; Intermittent
- Hồ hay ao; Có nước quanh năm; Tầng mùa
- Masonry dam; Earthen dam
- Đập bê tông; Đập đất
- Rice Swamp
- Rừng lúa; Đống lầy
- Land subject to inundation
- Đất có thể lụt

HAO LONG

- Bridge
- Cầu
- Footbridge
- Cầu nhỏ

Scale Tỷ lệ 1:50,000

0 1 2 3 Statute Miles

0 1000 2000 3000 4000 Meters

0 1000 2000 3000 4000 Yards

0 1 2 3 Nautical Miles

CONTOUR INTERVAL 20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS 10 METERS

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT

SPHEROID: EVEREST
GRID: 1,000 METER UTM: ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)
PRODUCTION: TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM: APPROXIMATE MEAN SEA LEVEL
HORIZONTAL DATUM: INDIAN DATUM 1960
CONTROL BY: SERVICE GEOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO ĐỘ: 20 MÉT
CÁC VÒNG CAO ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT

EVEREST
UTM TÝNG 1.000 MÉT KHU HÌNH THỜI 48
(ANHÔNG ĐƯỜNG CÓ CHỈ SỐ ĐEN)
U.T.M.
CAO ĐỘ CHUẨN: MẶT BIỂN TRUNG BÌNH PHƯƠNG CHÔNG
TRÁI CÁN CHỈ 4... HỆ THỐNG TRÁI CÁN ANH ĐỒ 1960

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NMA CUSTOMER HELP DESK: 1-800-455-0890, COMMERCIAL 1-314-260-1238, DSN 490 1238, OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL IMAGERY AND MAPPING AGENCY, ATTN: CD, 9815 LEE HIGHWAY, FARMAL, VA 22031-2137.

LIMITED DISTRIBUTION

UNCLASSIFIED EXCEPT WHERE SHOWN OTHERWISE. THIS INFORMATION IS UNCLASSIFIED EXCEPT WHERE SHOWN OTHERWISE. THIS INFORMATION IS UNCLASSIFIED EXCEPT WHERE SHOWN OTHERWISE.

DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH CHÍNH TRONG BẢN ĐỒ XÂY DỰNG THEO SỐ TÍNH CÁCH ĐẠI CƯƠNG

GLOSSARY - CỜ TỪ

- Cờ
- Hour
- Khe
- Nam
- Núi
- Phou
- Sing
- Xe

mountain stream stream stream mountain stream mountain stream

Printed by NMA 7-97

ELEVATION GUIDE
CHỈ DẪN CAO ĐỘ

BOUNDARIES
ĐIÀ-GIỚI

ADJOINING SHEETS
BẢNG RÁP ĐỊA-ĐỒ

VIETNAM
A. Trung Phần
B. Tỉnh Quảng Bình
C. Khu vực Khammouane (Khammouane)
D. Khu vực Savannakhet

VIETNAM
A 1
B 1
C 1

6243 IV 6243 I 6243 II
6243 III 6243 II 6243 III
6242 IV 6242 I 6242 IV

Sheet 6243 II falls within NE 48 11, 1501 1,200,000

GRID CONVERGENCE
FOR CENTER OF SHEET
HƯỚNG-GIÁC Ồ VƯỢNG
TÍNH Ở TRUNG-TÂM BẢN-ĐỒ
0°24' (7 MILS; MIL)

TRUE NORTH
BẮC-GIA-QUY

GRID ZONE DESIGNATION
48Q
1900
XE
XD

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯỢNG THÀNH PHƯƠNG-GIÁC Ồ TỰ
CỘNG THÊM GÓC V-T

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH
PHƯƠNG-GIÁC Ồ TỰ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯỢNG
TRỪ GÓC V-T

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯỢNG THÀNH PHƯƠNG-GIÁC Ồ TỰ
CỘNG THÊM GÓC V-T